

и  
грянул  
штурм



и

МАЙКЛ ДЖ. ТУДЖИАС  
КЕЙСИ ШЕРМАН

# грянул штурм

ПОДЛИННАЯ  
ИСТОРИЯ ОТВАЖНОГО  
СПАСЕНИЯ НА МОРЕ

БОМБОРА™

Москва 2019

УДК 627.77  
ББК 39.49  
T81

THE FINEST HOURS  
by Michael J. Tougias, Casey Sherman

**Туджиас, Майкл Дж.**  
T81      И грянул шторм / Майкл Дж. Туджиас, Кейси Шерман ;  
[пер. с англ. М. А. Крузе]. — Москва : Эксмо, 2019. — 224 с. —  
(GREAT&TRUE. Великие истории, которые потрясли мир).

ISBN 978-5-04-094539-9

Подлинная история самого отважного спасения на море береговой  
охраной США.

Это произошло 12 февраля 1952 года. Ураган, разбушевавшийся на  
северо-востоке США, породил сильнейший шторм, который накрыл все  
побережье. Вблизи полуострова Кейп-Код стихия настигла два танкера —  
«Форт Мерсер» и «Пендлтон». Обнаружив течь, экипаж судна «Форт  
Мерсер» отправил сигнал бедствия. В сообщении говорилось, что танкер  
раскалывается. Береговая охрана в самый разгар шторма, используя  
деревянные моторные лодки, отправилась на спасение экипажа двух  
нефтяных танкеров.

УДК 627.77  
ББК 39.49

ISBN 978-5-04-094539-9

© 2009 by Casey Sherman and Michael Tougias This  
edition published by arrangement with InkWell  
Management LLC and with Synopsis Literary Agency.  
© Крузе М. А., перевод на русский язык, 2018  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

# СОДЕРЖАНИЕ

Пролог .....	10
Части танкеров и их спасательные лодки .....	12

## ЧАСТЬ I

Глава 1. СПАСАТЕЛЬНАЯ СТАНЦИЯ ЧАТЕМА .....	15
Глава 2. «ПЕНДЛТОН» .....	21
Глава 3. «ФОРТ МЕРСЕР» .....	30
Глава 4. «НЕ МОЖЕТ БЫТЬ!» .....	38
Глава 5. «ТЫ ДОЛЖЕН ВЫЙТИ НА 36500» .....	43
Глава 6. БОРЬБА НА ЧАТЕМСКОЙ ОТМЕЛИ .....	54
Глава 7. ЧАТЕМ МОБИЛИЗУЕТСЯ .....	68
Глава 8. «ОН ВЫНЫРНУЛ НА ПОВЕРХНОСТЬ» .....	78
Глава 9. ТЕРЯЯ НАДЕЖДУ: НА КОРМЕ «ПЕНДЛТОНА» .....	89
Глава 10. ВСЕ, КРОМЕ ОДНОГО: СПАСЕНИЕ КОРМЫ «ПЕНДЛТОНА» .....	95
Глава 11. ТРИДЦАТЬ ШЕСТЬ ЧЕЛОВЕК В 36-ФУТОВОЙ ЛОДКЕ .....	104
Глава 12. СВЕТОПРЕСТАВЛЕНИЕ В ЧАТЕМЕ .....	111

## ЧАСТЬ II

Глава 13. НОС «МЕРСЕРА» ОПРОКИДЫВАЕТСЯ .....	119
Глава 14. МАНЕВР, ДЛИВШИЙСЯ ЦЕЛУЮ ВЕЧНОСТЬ .....	130

Глава 15. ВТОРНИК НА СТАНЦИИ ЧАТЕМА .....	142
Глава 16. ТРИНАДЦАТЬ ЧЕЛОВЕК ВСЕ ЕЩЕ НА БОРТУ .....	148
Глава 17. ОБЫСК НОСА «ПЕНДЛТОНА» .....	154

## **ЧАСТЬ III**

---

Глава 18. РАССЛЕДОВАНИЕ .....	161
Глава 19. ЗВАНИЕ ГЕРОЯ МОЖЕТ БЫТЬ В ТЯГОСТЬ .....	166
Глава 20. ПРОБЛЕМЫ С ТАНКЕРАМИ .....	174
Глава 21. БОЛЬШЕ, ЧЕМ СПАСЕНИЕ .....	180
Глава 22. ВОССТАНОВЛЕНИЕ .....	191
Эпилог. КОГДА-ТО ОНИ БЫЛИ МОЛОДЫМИ .....	196
Приложение .....	200
Благодарности .....	205
Библиография .....	212
Об авторах .....	216

## Отзывы о книге «И грянул шторм»

Туджиас и Шерман достигают наивысшего напряжения в моменты «либо пан, либо пропал», когда моряки покинули корабль и доверили свои жизни мастерству и отваге своих спасателей... замечательно.

*Booklist*

Захватывающе... Туджиас и Шерман искусно рассказали об отчаянной борьбе членов экипажа судна... Это заставляет читателей по достоинству оценить мужество людей, рисковавших жизнью... остроюжетно.

*Publishers Weekly*

Полная напряжения история о героизме Береговой охраны... динамичный рассказ о спасении людей в море.

*Kirkus Reviews*

Вам не найти лучшей книги о реальных приключениях. «И грянул шторм» — поразительная книга, от которой не оторвешься, потрясающая история и воодушевляющая ода отваге и профессионализму людей, противостоящих жестоким ветрам и темным штормовым волнам... Все для того, чтобы выполнить свою опасную работу. Поставьте эту книгу на полку рядом с «Идеальным штормом». Ее место там!

Уильям Мартин, автор «Кейп-Код»  
и «Потерянная конституция»,  
бестселлеров по версии *New York Times*

Полезно знать, что настоящие герои существуют... невероятно.

*Concord Monitor*

Прошло почти пятьдесят семь лет, а эта невероятная история до сих пор потрясает воображение.

*The Cape Cod Chronicle*

Туджиас и Шерман рассказали увлекательную историю о военнослужащих Береговой охраны, которые возложили на себя бремя ответственности и выполнили свои обязанности в тяжелейших условиях. События, так живо описанные ими, произошли в 1952 г. Сама ночь была столь же невероятной, как то, что проделали команды судна, спасательных катеров и экипажи самолетов. То, что это существует — настоящее чудо.

*Джеймс Лой, бывший комендант  
Береговой охраны США*

В феврале 1952 года восемьдесят четыре человека чуть не утонули рядом с побережьем Кейп-Кода, когда яростный северо-восточный ураган разломал суда пополам. «*И грянул шторм*» рассказывает о невероятном героизме Береговой охраны, военнослужащие которой рисковали своими жизнями ради спасения жизней чужих людей. Захватывающее чтение.

*Джеймс Брэдли, автор книг  
«Флаги наших отцов» и «Летчики»*

Отзывы о «Спасение «Баунти»,  
Майкл Дж. Туджиас и Дуглас А. Кэмпбелл

Признак действительно великой книги — она держит тебя в напряжении, даже если ты знаешь, чем все закончится... Туджиас и Кэмпбелл — отличные рассказчики... Великолепно.

*The Star-Ledger*

Увлекательный... захватывающий... Туджиас и Кэмпбелл медленно и методично усиливают напряжение... Щекочущее нервы, трагическое приключение.

*Richmond Times-Dispatch*

Душераздирающая история настоящей катастрофы... Авторы так точно и подробно рисуют картину происходящего, что когда налетает Сэнди, можно в буквальном смысле слова почувствовать боль людей, которых швыряет по океану.

*The Philadelphia Inquirer*

Отзывы о «Роза для Мэри. Охота на настоящего Бостонского душителя»,  
Кейси Шерман

Надо обязательно прочитать любителям историй о реальных преступлениях.

*Booklist*

Отзывы о книге «Сильный Бостон. Преодоление городом трагедии»,  
Кейси Шерман и Дейв Уэдж

Захватывающе... «Сильный Бостон» может стать потрясающим фильмом. Неочевидные подробности делают эту книгу увлекательным чтением!

*New Haven Register*

Вдохновляющая история, глубокое исследование.

Журнал *Competitor*

«Сильный Бостон» сочетает скрупулезное исследование и панорамное повествование.

Дэвид Маранисс,  
лауреат Пулитцеровской премии

## Пролог

---

# ОРЛЕАН, МАССАЧУСЕТС

Она тихо стоит у края длинного деревянного пирса в Рок-Харборе. Отдыхающие на своих элегантных прогулочных катерах с забитыми холодильниками держат курс в залив Кейп-Код и, проплывая мимо, почти не глядят в ее сторону. Если вы подходите со стороны парковки, то видите большой щит Национального реестра исторических мест, прикрепленный к деревянной опоре над причалом. На щите дана краткая информация о ее прошлом, а ниже написана вежливая просьба о небольшом пожертвовании. Вы кидаете пару долларов в ящик и идете до конца пирса и вниз по металлическому настилу. Спускаясь, вы думаете о том, что привело вас сюда: история, которая кажется неправдоподобной. Предвосхищение растет, когда вы аккуратно идете по крутым спуску вниз к плавучей платформе. Затем неожиданно вы мельком видите ее краем левого глаза. Несведущим она кажется совершенно невпечатляющей. Всего 36 футов в длину и выглядит почти как игрушка по сравнению с большими судами в гавани.

Лодка сверкает белизной, после того как была с любовью отреставрирована командой умелых волонтеров. Рядом с носом большими черными знаками по трафарету нанесено ее имя. Оно не настолько запоминающееся, как «Решительный» или «Андреа Гейл», на самом деле у нее нет имени как такового. Лодка названа по своему классу: «CG36500». Буквы «CG» означают, что это судно Береговой охраны, «36» говорит о ее длине в футах, а «500» — иден-

## ОРЛЕАН, МАССАЧУСЕТС

тификационный номер, присвоенный этой конкретной 36-футовой моторной спасательной лодке.

Вы поднимаетесь на борт, и лодка неожиданно начинает казаться еще меньше. Мелкими шажками вы идете вдоль узкого левого борта, крепко держась одной рукой за деревянный поручень, чтобы крепче стоять на ногах. Вы продвигаетесь к кабине рулевого, кладете руки на штурвал, смотрите через ветровое стекло и представляете, как это все было той роковой ночью. Но как бы ни старались, вы не сможете воссоздать в воображении те ужасающие условия, которые сделали эту лодку легендой. Вы чувствуете легкий ветерок, это не тот неистовый ветер, который бьет вас по лицу, словно сдирая с него кожу. Море сейчас спокойно, оно совсем не то, что было той ночью много лет назад, когда волны вставали стеной высотой с семиэтажный дом.

Ваши грезы прерывает резкий голос нового капитана лодки. Старшина Питер Кеннеди зовет вас в каюту для спасенных, рядом с кормой судна. Он открывает маленький люк и знаком приглашает войти. Вы спускаетесь по короткой лестнице в темное нутро лодки. Стаетесь привыкнуть к тесному помещению. Кеннеди, спортивный высокий мужчина, ростом метр девяносто три, следует за вами вниз по лестнице в отсек. Каюта была создана для размещения двенадцати человек, но даже когда в ней двое, она кажется ужасно тесной. Вы сидите и смотрите на все эти спасательные средства, закрепленные вдоль стен, и вдруг до вас действительно доходит. Вы спрашиваете себя: *«Как такая маленькая лодка могла спасти так много жизней?»* Ответ заключается не только в конструкции лодки, но и в смелости четырех молодых мужчин, управлявших ею.

## **ЧАСТИ ТАНКЕРОВ И ИХ СПАСАТЕЛЬНЫЕ ЛОДКИ**

### **КОРМА «ПЕНДЛТОНА»**

36-футовая моторная спасательная лодка «36500»  
под командованием Берни Веббера

### **НОС «ПЕНДЛТОНА»**

Катер «*МакКаллох*»  
36-футовая моторная спасательная лодка «36383»  
под командованием Дональда Бэнгса

### **НОС «ФОРТА МЕРСЕРА»**

Катер «*Якутат*»  
Катер «*Унимак*»  
36-футовая моторная спасательная лодка (с Нантакета) под командованием Ральфа Ормсби

### **КОРМА «ФОРТА МЕРСЕРА»**

Катер «*Акушинет*»  
Катер «*Иствинд*»  
Торговое судно «*Шорт Сплайс*»

# ЧАСТЬ I

---



## Глава 1

---

# СПАСАТЕЛЬНАЯ СТАНЦИЯ ЧАТЕМА

Здесь море — господин, даже тиран. И никто не понимает так хорошо, как мы, люди, многими поколениями так часто выходящие на судах в море, заковыристую поговорку: «Мы подчиняем природу не более, чем подчиняемся ей».

*И. Дж. Перри, 1898*

Чатем, Массачусетс  
18 февраля 1952 года

Старшина боцманской команды первого класса Берни Веббер смотрел в мутное окно столовой, держа в своих больших руках кружку горячего кофе. Это пойло было не таким уж плохим. Его наливали из пятнадцатилитровой кастрюли, а варили добавляя к кофе скорлупу пары яиц, чтобы гуща осела на дно. Сын священника из Милтона, Массачусетс, со все большим удивлением и обеспокоенностью смотрел, как буря снаружи продолжает усиливаться. Обычный для середины зимы северо-восточный ураган уже пару дней как застрял в Новой Англии, и Веббер думал: вдруг это еще цветочки, а ягодки будут впереди. Он смотрел, как разметаемый ветром снег танцует на зыбучих песках, а у башни маяка, находящейся перед спасательной станцией Чатема, образовались большие сугробы. Когда-то здесь стояли два